Porównanie tłumaczeń Przysłów 1:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	bo one są wdzięcznym wieńcem na twej głowie i naszyjnikiem* na twojej szyi![1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	One ozdobią ci głowę niczym wieniec, a na twojej szyi będą jak naszyjnik!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo one będą wdzięczną ozdobą na twojej głowie i *kosztownym* łańcuchem na szyi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo to przyda wdzięczności głowie twojej, i będzie łańcuchem kosztownym szyi twojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	aby była przydana łaska głowie twojej a łańcuch szyi twojej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	gdyż są wieńcem powabnym dla głowy i naszyjnikiem cennym dla twej szyi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo one są pięknym wieńcem na twojej głowie i naszyjnikiem na twojej szyi!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Są one bowiem jak wspaniały wieniec dla twojej głowy, jak korale dla szyi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	bo są one wspaniałym wieńcem na twej głowie i ozdobnym łańcuchem na twojej szyi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Są one bowiem jak piękny wieniec na twojej głowie i ozdobny łańcuch na twej szyi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо одержиш вінець ласк для твого верха (голови) і золоту прикрасу для твоєї шиї.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo one są uroczym wieńcem dla twej głowy oraz zdobnym łańcuchem na twej szyi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Są one bowiem powabnym wieńcem na twą głowę i wspaniałym naszyjnikiem na twą szyję.

[1)] Lub: koralami, wisiorkiem.